

Språkombudsutbildning

Lund 2016-01-29

Presentation

Kristina Hallberg

Komvux Malmö Universitetsholmen

Birgitta Nilsson

Vuxenutbildningen Landskrona

Språkombudsutbildare

Bakgrund

Äldrecentrum

2 projekt

Språkombudsutbildare

Språklag

Ny språklag 2009-07-01 som ska ”värna svenskan och den språkliga mångfalden i Sverige samt den enskildes tillgång till språk” (SOU 2008:26)

2 § Syftet med lagen är att ange svenskans och andra språks ställning och användning i det svenska samhället. Lagen syftar också till att värna svenskan och den språkliga mångfalden i Sverige samt den enskildes tillgång till språk.

14 § Var och en som är bosatt i Sverige ska ges möjlighet att lära sig, utveckla och använda svenska.

Myter om tvåspråkighet

Synen på tvåspråkighet: som "dubbelt enspråkiga" och myten om den "balanserade tvåspråkigheten" Språken måste hållas isär; språkblandning är skadlig och kan leda till "halvspråkighet". Modersmålet stör andraspråket och bör därför undvikas "Här talar vi svenska".

Modersmål, förstaspråk, andraspråk inga entydiga och självklara begrepp utan tre kriterier för att karakterisera flerspråkiga individers förhållande till sina respektive språk (Rampton 1990): språkbehärskning, identifikation, språkarv, språkanvändning.

Korta - och långsiktiga språkmål

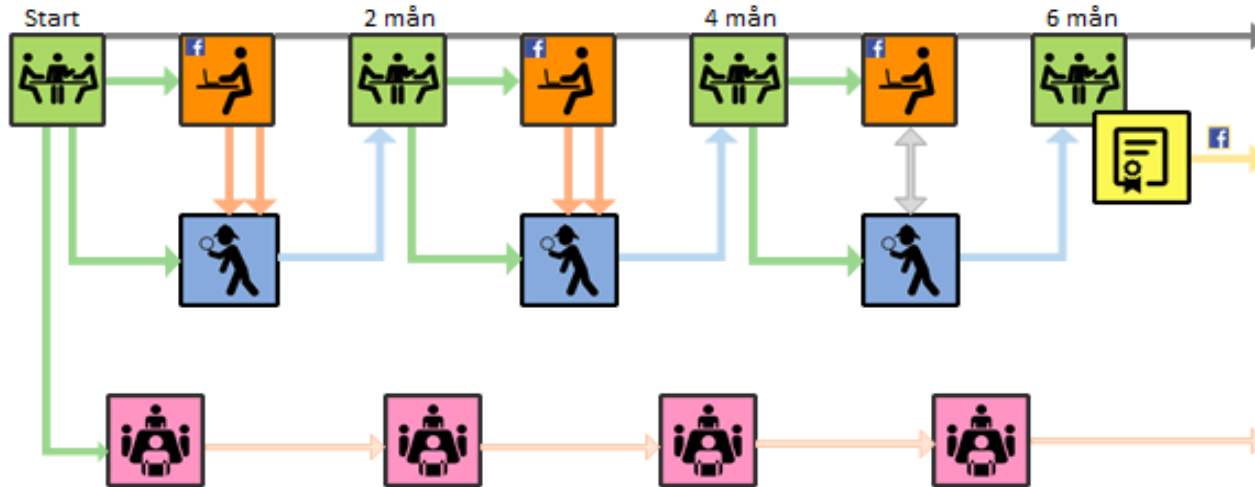
”ges möjlighet att lära sig, utveckla och använda svenska” men vilken nivå?
Utbildningen ska rikta sig till personer som har olika erfarenheter, livssituation, kunskaper och studiemål. Utbildningen ska planeras och utformas tillsammans med eleven och anpassas till elevens intressen, erfarenheter, allsidiga kunskaper och långsiktiga mål.

Språkanvändning

Språkombud, chefer

Arbetsgång

Flödesschema Språkombudsutbildning, blended learning



Förslag på språkstimulerande övningar

1. Diskussion i smågrupp
2. Skrivövningar
3. Diskussion gällande skrivövningen
4. Berättelser
5. Rollspel
6. Föreläsning

Frågemall smågrupper

Fokus på kommunikativa dilemman.

Vilka språkliga svårigheter kan uppstå i mötet med våra kunder/boende?

Vad hände i den situation du beskriver?

Varför uppstod situationen tror du?

Ge exempel och diskutera med dina kollegor.

Utbyt erfarenheter.

Summera era tankar och reflektioner.

Lektionsplanering

1. Deltagarna får presentera sig och berätta om erfarenheter och problem som de stött på i arbetet med personal som har ett annat modersmål.
2. Problem skrivs på tavlan/blädderblock och ligger till grund för diskussion.
3. Redovisning muntligt och skriftligt.
4. Arbetsams film.
5. Reflektioner på filmen
6. Skrivövning

Kallifatides 2001

”Mitt grekiska språk blir mer en oas än ett instrument.
Jag sjunger ibland högt obscena sånger på grekiska,
berättar historier för mig själv på grekiska, svär på grekiska.
Jag vilar ut och det är precis vad man bör göra i en oas.”

Jonas Hassen Khemiri 2004

”Jag gick in och ut ur olika aspekter av mig själv. Så gör ju alla. En människa har flera identiteter, de är motsägelsefulla och ständigt i rörelse. Personligheten växlar när man byter språk, och varje aspekt är autentisk på sitt sätt”.

Kontaktuppgifter

Kristina Hallberg: kristina.hallberg@malmo.se

Birgitta Nilsson: birgitta.m.nilsson@landskrona.se

